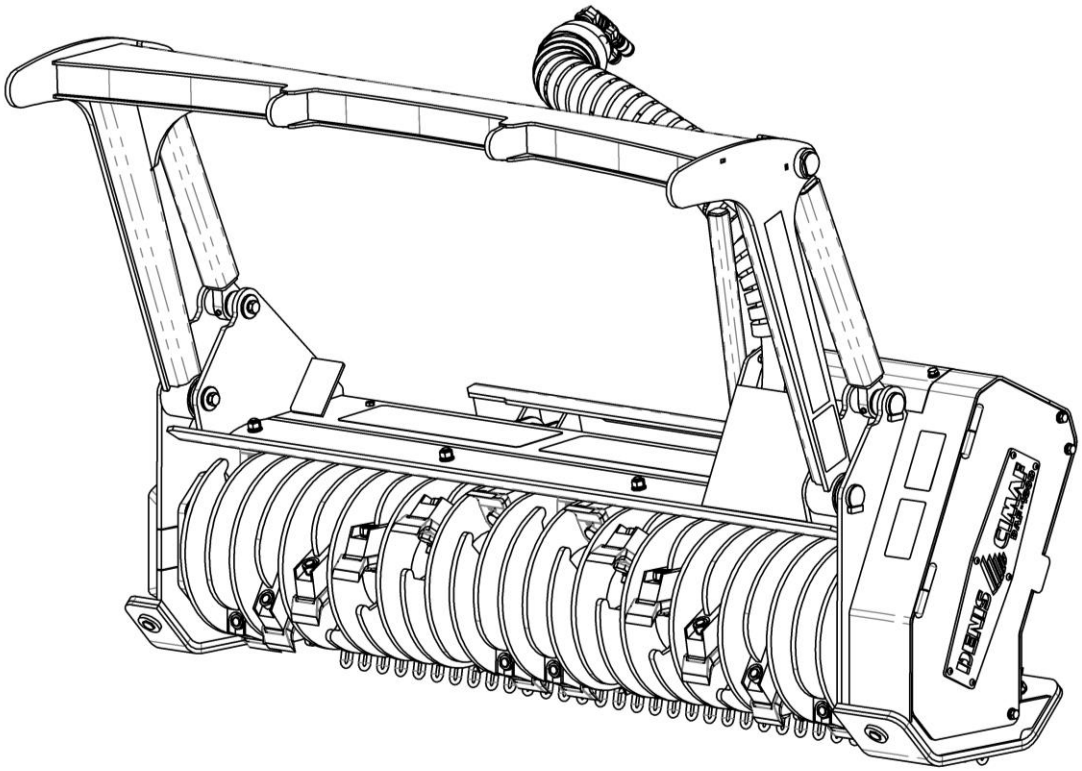
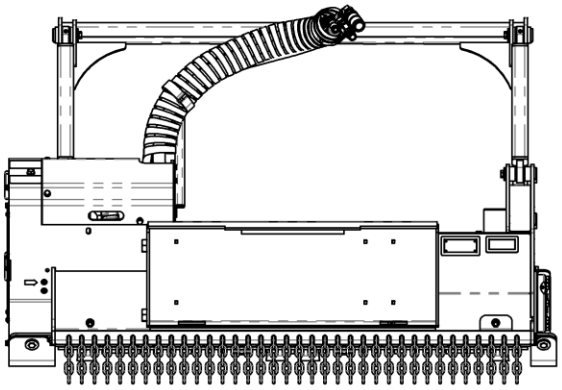


Serial Number / Numéro de série :

Parts Manual
Manuel de pièces

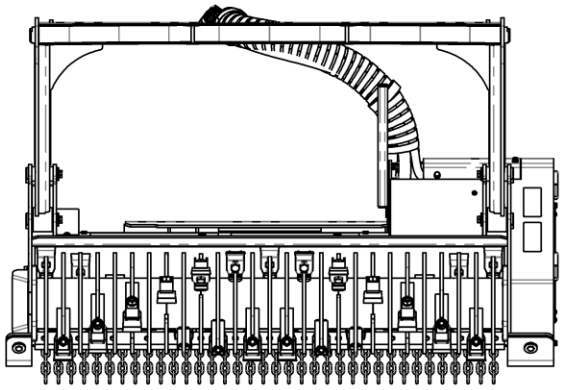
DENIS CIMAF – DAF-180D
Version 74.2 (06/2019)
English / Français

DENIS CIMAF 211 rue Notre-Dame, Roxton Falls, Qc., J0H 1E0, Canada Tél. : 450-548-7007 Sans frais : 877-279-2300
www.deniscimaf.com



Left Side
Côté gauche

Operator's View
Vue opérateur



Right Side
Côté droit

Left Side
Côté gauche

Front View
Vue avant

Modifications / Modifications

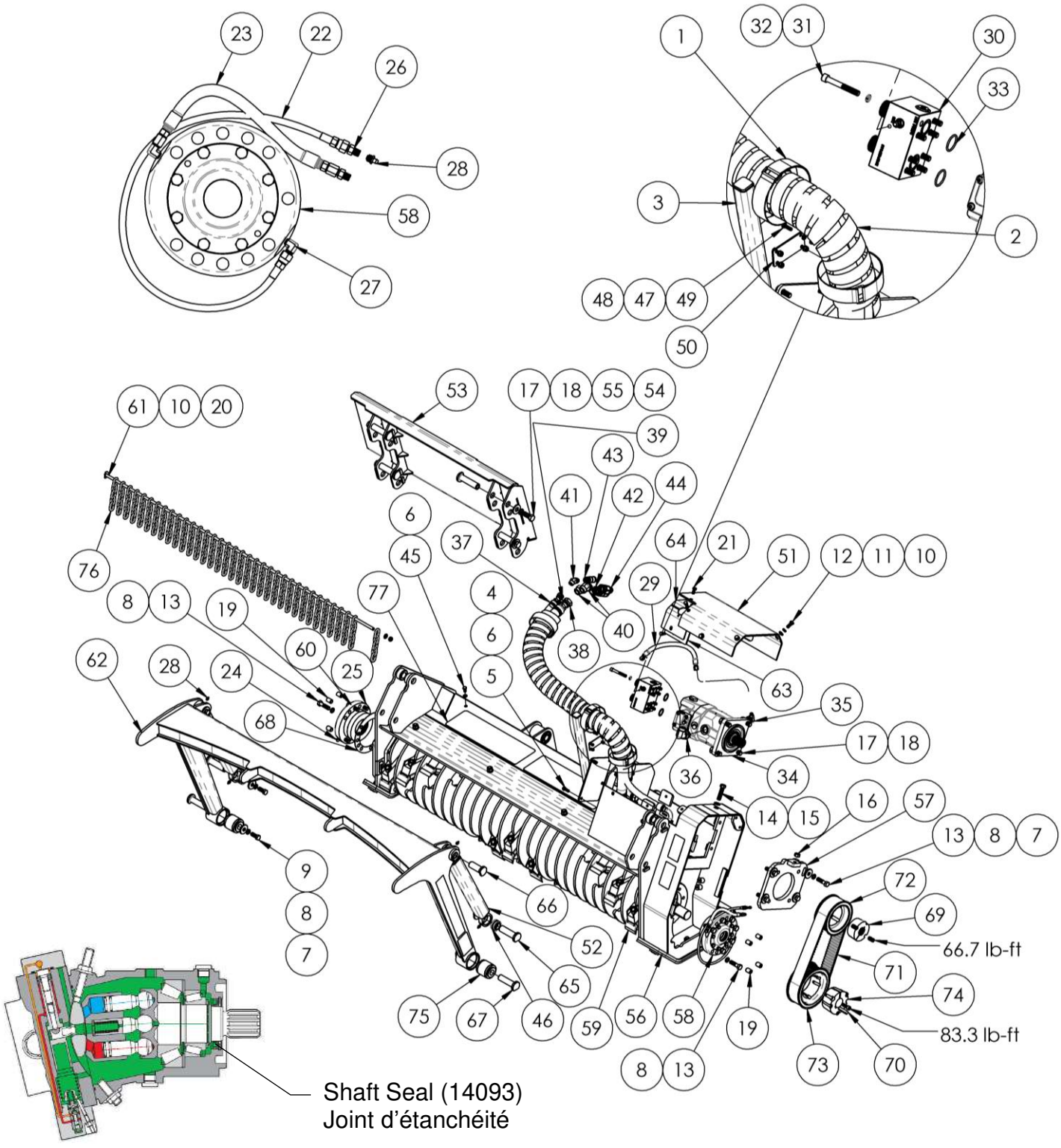
Vers.	Date	Description EN	Description FR	Page
067	2016-08-17	Exchanging quick couplings Replacing straight adapters by 45°	Interchanger les raccords rapides Remplacer les adaptateurs droits par 45°	-
068	2017-02-16	New Template for Parts Manual- General Modifications	Nouveau modèle pour le manuel de pièces- Modifications générales	-
069	2017-07-20	Minor Corrections	Corrections mineures	P. 13 P. 21
070	2017-10	Revision 05	Révision 05	-
071	2018-04	Revision 06 and General Update	Révision 06 et mise à jour générale	-
072	2018-06	Revision 07 (Revision of Welded Frame and Push Bar)	Révision 07 (Révision du bâti soudé et du poussoir)	-
073	2018-12	Revision 08	Révision 08	
74.0	2019-03	Revision 09	Révision 09	
74.1	2019-05	Correction on Wear Parts Page	Correction sur la page de pièces d'usure	P. 21 P. 22
74.2	2019-06	Add Option Motor without Integrated Check Valve	Ajouter option moteur sans clapet anti-retour intégré	P. 15 P. 26

Table of contents
Table des matières

General / Général 1
Frame Assembly / Bâti assemblé 5
Rotor Assembly / Rotor assemblé 7
Bearing Housing Assembly (Fixed) / Cage de roulement assemblée (fixe) 9
Bearing Housing Assembly (Floating) / Cage de roulement assemblée (flottante) 11
Hydraulic Block Assembly / Bloc hydraulique assemblé 13
Hydraulic Block Assembly with Check Valve/ Bloc hydraulique assemblé avec clapet anti-retour 15
Hydraulic Push Bar (Optional) / Poussoir hydraulique (option) 17
Stickers / Autocollants 19
Customer Kit / Ensemble de dépannage 21
Wear Parts / Pièces d'usure 23
Hydraulic Information for Motor with Integrated Check Valve / Informations hydrauliques pour le moteur avec clapet anti-retour intégré 25
Hydraulic Information for Motor without Integrated Check Valve / Informations hydrauliques pour le moteur sans clapet anti-retour intégré 26
How to Use the Sharpening Gauge / Méthode d'utilisation du gabarit d'affûtage 27
DENIS CIMAF Gas-Powered Sharpening Tool / Outil d'affûtage à essence DENIS CIMAF 28
Maintenance Tips 30
Conseils d'entretien 30

315 002-Rév. 09

General / Général



General / Général

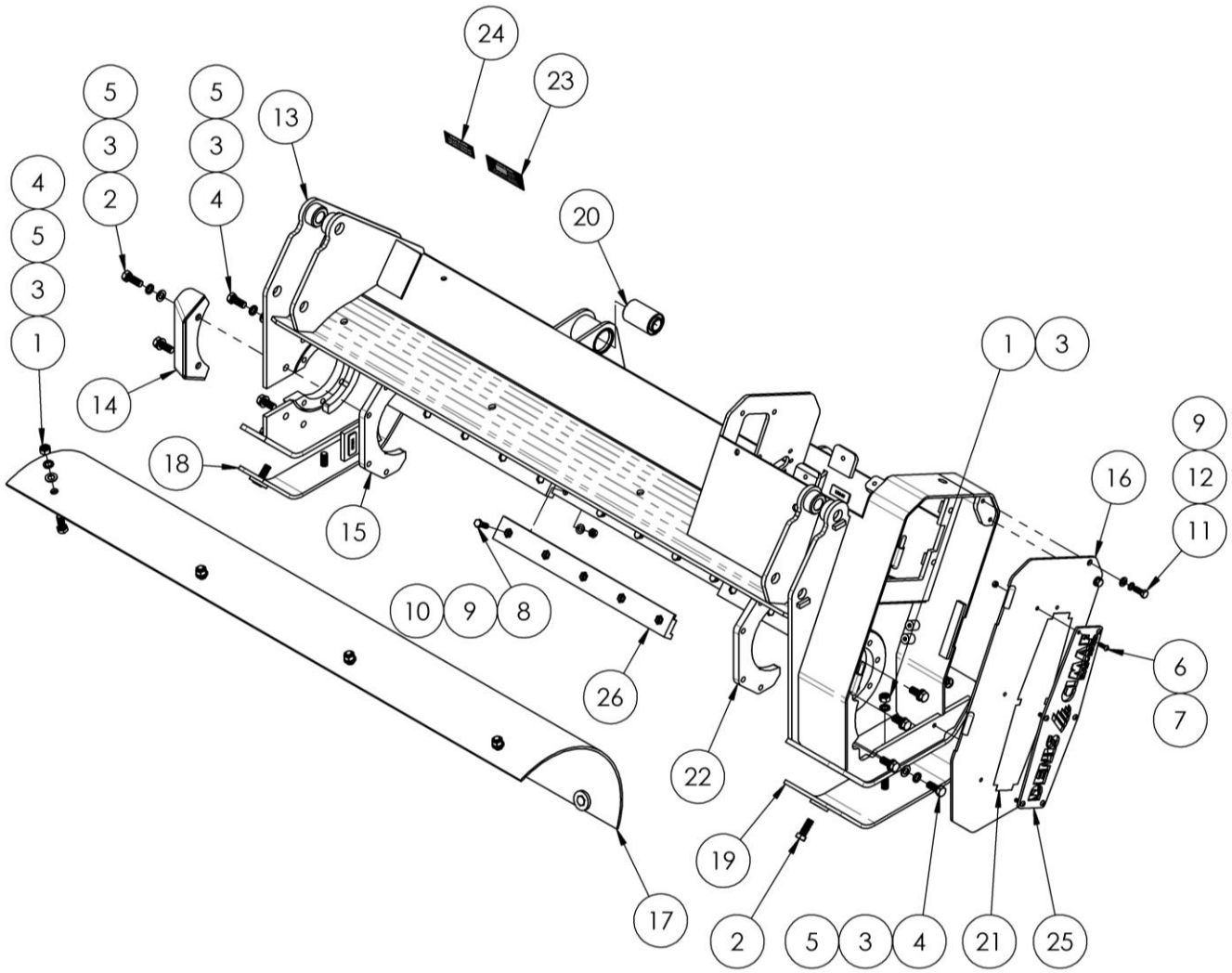
No.	Item	Qty/Qté	English	Français
1	19524	3	Attach for Protective Covering	Attache pour gaine protectrice
2	19522-66	1	Protective Nylon Sleeve 3"	Gaine protectrice de nylon 3"
3	324 406	1	Hoses Support DAF-180	Support pour flexibles DAF-180
4	10494	4	Nylon Insert Hex. Lock Nut M10-1.50, Gr. 8, Zinc	Écrou hex. autofreiné avec nylon M10-1.50, Gr. 8, Zinc
5	10464	4	Hex. Cap Screw M10-1.50 x 30-30mm, Gr. 8.8, Zinc	Vis à tête hex. M10-1.50 x 30-30mm, Gr. 8.8, Zinc
6	10503z	6	Flat Washer M10, Zinc	Rondelle plate M10, Zinc
7	21243	10	Flat Washer OD 2" x ID 11/16"	Rondelle plate OD 2" x ID 11/16"
8	10479	24	Lock Washer "Nord-Lock" M16, Zinc	Rondelle de blocage "Nord-Lock" M16, Zinc
9	11473z	6	Hex. Cap Screw M16-2.00 x 40-40mm, Gr. 10.9, Zinc	Vis à tête hex. M16-2.00 x 40-40mm, Gr. 10.9, Zinc
10	10473z	5	Flat Washer M12, Zinc	Rondelle plate M12, Zinc
11	10689	4	Lock Washer "Nord-Lock" M12, Zinc	Rondelle de blocage "Nord-Lock" M12, Zinc
12	10539z	4	Hex. Cap Screw M12-1.75 x 30-30mm, Gr. 10.9, Zinc	Vis à tête hex. M12-1.75 x 30-30mm, Gr. 10.9, Zinc
13	10331z	18	Hex. Cap Screw M16-2.00 x 60-38mm, Gr. 10.9, Zinc	Vis à tête hex. M16-2.00 x 60-38mm, Gr. 10.9, Zinc
14	10550z	1	Hex. Cap Screw M16-2.00 x 70-70mm, Gr. 10.9, Zinc	Vis à tête hex. M16-2.00 x 70-70mm, Gr. 10.9, Zinc
15	10197z	1	Flat Washer M16, Zinc	Rondelle plate M16, Zinc
16	10496	1	Hex. Nut M16-2.00, Gr. 10, Zinc	Écrou hex. M16-2.00, Gr. 10, Zinc
17	10545z	8	Hex. Cap Screw M20-2.50 - 50-50mm, Gr. 10,9, Zinc	Vis à tête hex. M20-2.50 - 50-50mm, Gr. 10,9, Zinc
18	10685	8	Lock Washer "Nord-Lock" M20, Zinc	Rondelle de blocage "Nord-Lock" M20, Zinc
19	10607	8	Cup Point Socket Set Screw M20-2.50 x 30-30mm, Gr. 8.8, Black	Vis sans tête à 6 pans creux à bout cuvette M20-2.50 x 30-30mm, Gr. 8.8, Noir
20	10544z	1	Hex. Lock Nut "Stover" M12-1.75, Gr. 8, Zinc	Écrou hex. autofreiné "Stover" M12-1.75, Gr. 8, Zinc
21	10308z	3	Hex. Cap Screw M10-1.50 x 25-25mm, Gr. 10.9, Zinc	Vis à tête hex. M10-1.50 x 25-25mm, Gr. 10.9, Zinc
22	11375-002	1	Hose 1/8"	Boyau 1/8"
23	24196	1	Hose 1/4"	Boyau 1/4"
24	13704	1	Grease Fitting	Graisseur
25	13707	1	Pressure Relief Valve	Clapet de décharge
26	13120	2	Straight Adapter JICM4 - NPTFM1/8"	Adaptateur droit JICM4 - NPTFM1/8"
27	13337	2	90° Adapter JICM4 - NPTFM1/8"	Adaptateur 90° JICM4 - NPTFM1/8"
28	13702	5	Grease Fitting	Graisseur
29	15274-003	1	Hose 3/8"	Boyau 3/8"
30	34035	1	Hydraulic Block Assembly	Bloc hydraulique assemblé
31	10366	8	Socket Head Cap Screw 7/16"-14 x 3 1/4"-1 1/2", Gr. 8, Black	Vis à 6 pans creux 7/16"-14 x 3 1/4"-1 1/2", Gr. 8, Noir
32	10467	8	Lock Washer "High Collar" 7/16", Black	Rondelle de blocage "à haut col" 7/16", Noir
33	13809	2	O-ring	Joint torique
34	13079	1	115cc Hydraulic Motor	Moteur hydraulique 115cc
35	13420	1	90° Adapter JICM6 - ORBM12	Adaptateur 90° JICM6 - ORBM12
36	13788	1	90° Adapter ORFM12 - ORBM16	Adaptateur 90° ORFM12 - ORBM16
37	21403	1	Hose 5/8"	Boyau 5/8"
38	21396	1	Hose 1"	Boyau 1"
39	21406	1	Hose 1"	Boyau 1"
40	13584	2	45° Adapter ORFM16 - ORBM12	Adaptateur 45° ORFM16 - ORBM12

General / Général

No.	Item	Qty/Qté	English	Français
41	13585	1	45° Adapter ORBM8 - ORFM10	Adaptateur 45° ORBM8 - ORFM10
42	15434	1	Quick Coupler Faster	Raccord rapide Faster
43	15437	1	Quick Coupler Faster	Raccord rapide Faster
44	15435	1	Quick Coupler Faster	Raccord rapide Faster
45	10353z	2	Hex. Cap Screw M10-1.50 x 20-20mm, Gr. 8.8, Zinc	Vis è tête hex. M10-1.50 x 20-20mm, Gr. 8.8, Zinc
46	14210	4	Bearing GEZ 31ES	Roulement GEZ 31ES
47	10518z	4	Flat Washer M6, Zinc	Rondelle plate M6, Zinc
48	10519	4	Nylon Insert Hex. Lock Nut M6-1.00, Gr. 8, Zinc	Écrou hex. autofreiné avec nylon M6-1.00, Gr. 8, Zinc
49	10273z	4	Hex. Cap Screw M6-1.00 x 20-20mm, Gr. 8.8, Zinc	Vis à tête hex. M6-1.00 x 20-20mm, Gr. 8.8, Zinc
50	317 244	1	Junction Block Cover	Couvercle du bloc de jonction
51	315 424	1	Hood	Capot moteur
52	324 403	2	Fixed Arm	Bras fixe
53	315 426	1	DAF-180DE Double Mounting Bracket	Attache double DAF-180DE
54	313 109	4	Attachment Pin	Tourillon d'attache
55	21063	4	Structural Flat Washer 3/4", Zinc	Rondelle plate structurelle 3/4", Zinc
56	315 507	1	Frame Assembly	Bâti assemblé
57	102 058	1	Motor Base Plate Assembly	Plaque de base moteur assemblé
58	102 039	1	Fixed Bearing Housing	Cage de roulement fixe
59	108 503	1	Rotor Assembly	Rotor assemblé
60	102 040	1	Floating Bearing Housing	Cage de roulement flottante
61	102 160	1	Rod for Chains Assembly	Tige pour chaînes assemblée
62	324 402	1	Push Bar	Poussoir
63	315 432	1	Rubber Support of Cover Assembly	Support de caoutchouc du capot assemblé
64	315 292	1	Hoses Crossing Guard	Garde pour flexibles
65	317 119	2	Push Bar Pin of Cylinder side	Tourillon du poussoir côté cylindre
66	324 103	2	Push Bar Pin of shaft side	Tourillon du poussoir côté tige
67	324 106	2	Push Bar Pin	Tourillon du poussoir
68	102 163	1	Spacer for Cage-Type D	Cale d'espacement pour cage type D
69	102 069	1	Taper Lock Bushing	Accouplement conique
70	102 087	1	Key	Clavette
71	11179	1	Belt	Courroie
72	11221	1	Pulley	Poulie
73	11209	1	Pulley	Poulie
74	11313	1	Taper Lock Bushing	Accouplement conique
75	11175	2	Absorber Bushing	Manchon absorbeur
76	16005	36	Chain	Chaîne
77	00963-20	2	Anti-Slip Strip	Bande antidérapante

315 507-Rév. 08

Frame Assembly /
Bâti assemblé



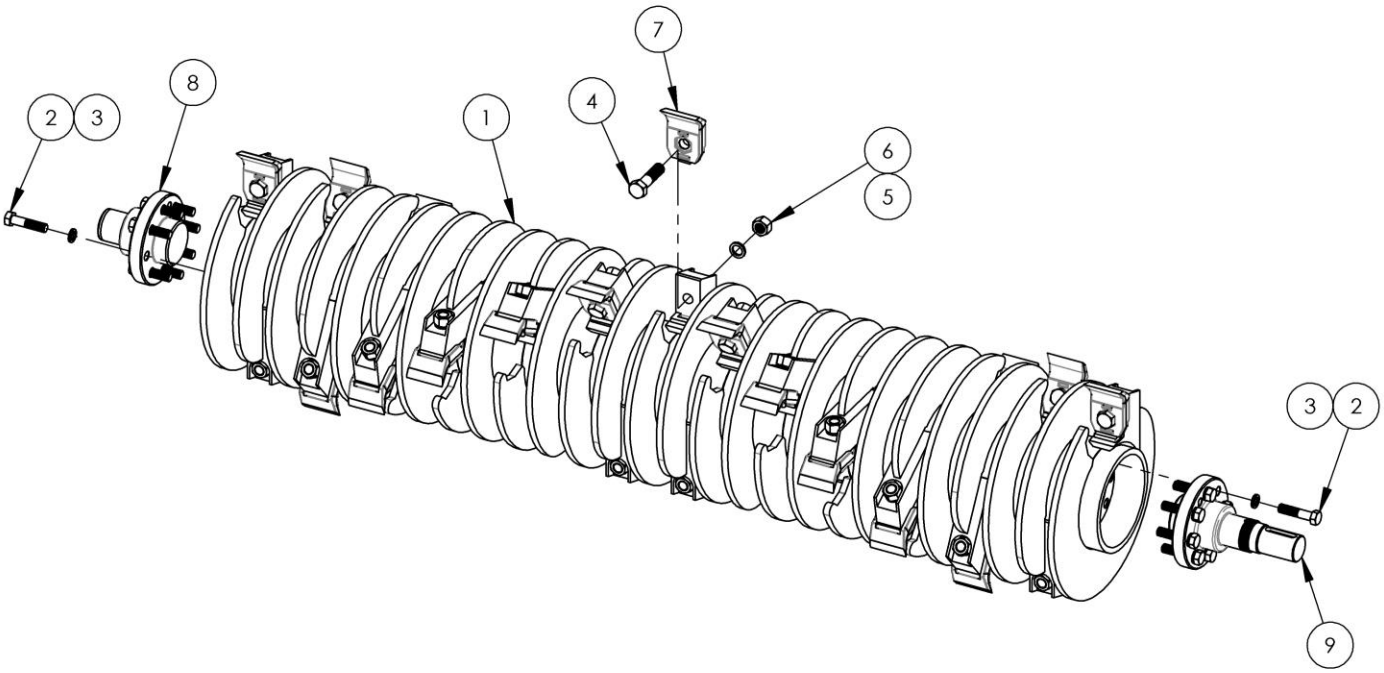
315 507-Rév. 08

Frame assembly / Bâti assemblé

No.	Item	Qty/Qté	English	Français
1	10496	14	Hex. Nut M16-2.00, Gr. 10, Zinc	Écrou hex. M16-2.00, Gr. 10, Zinc
2	10334z	6	Hex. Cap Screw M16-2.00 x 45-45mm, Gr. 10.9, Zinc	Vis à tête hex. M16-2.00 x 45-45mm, Gr. 10.9, Zinc
3	10479	22	Lock Washer "Nord-Lock" M16, Zinc	Rondelle de blocage "Nord-Lock" M16, Zinc
4	11473z	14	Hex. Cap Screw M16-2.00 x 40-40mm, Gr. 10.9, Zinc	Vis à tête hex. M16-2.00 x 40-40mm, Gr. 10.9, Zinc
5	10197z	16	Flat Washer M16, Zinc	Rondelle plate M16, Zinc
6	10328z	6	Socket Button Head Cap Screw M8-1.25 x 25-25mm, Gr. 8.8, Zinc	Vis à 6 pans creux bombée M8-1.25 x 25-25mm, Gr. 8.8, Zinc
7	10327z	6	Hex. Lock Nut "Stover" M8-1.25, Gr. 8, Zinc	Écrou hex. autofreiné "Stover" M8-1.25, Gr. 8, Zinc
8	10459z	15	Hex. Cap Screw M12-1.75 x 35-35mm, Gr. 8.8, Zinc	Vis à tête hex. M12-1.75 x 35-35mm, Gr. 8.8, Zinc
9	10473z	18	Flat Washer M12, Zinc	Rondelle plate M12, Zinc
10	10544z	15	Hex. Lock Nut "Stover" M12-1.75, Gr. 8, Zinc	Écrou hex. autofreiné "Stover" M12-1.75, Gr. 8, Zinc
11	10539z	3	Hex. Cap Screw M12-1.75 x 30-30mm, Gr. 10.9, Zinc	Vis à tête hex. M12-1.75 x 30-30mm, Gr. 10.9, Zinc
12	10689	3	Lock Washer "Nord-Lock" M12, Zinc	Rondelle de blocage "Nord-Lock" M12, Zinc
13	315 411	1	Welded Frame	Bâti soudé
14	102 061	1	Bearing Housing Protector	Protecteur de cage de roulement
15	102 068	1	Rotor Protector Assembly	Protecteur de rotor assemblé
16	102 176	1	Drive Housing Door Assembly	Porte de cage d'entraînement assemblé
17	315 401	1	Assembled Wear Plate	Plaque d'usure assemblé
18	315 413	1	Right Wear Pad	Patin d'usure droit
19	315 412	1	Left Wear Pad	Patin d'usure gauche
20	10626	4	Anti-vibration Sleeve	Manchon anti-vibration
21	312 801	1	Sticker 20"	Décalque vinyle 20"
22	102 012	1	Rotor Protector	Protecteur de rotor
23	90038	1	Serial Number Plate	Plaque numéro de série
24	90039	1	Patent Plate	Plaque brevet
25	315 255	1	Logo	Logo
26	315 102	3	Bolted Anvil	Enclume boulonnée

108 503-Rév. 03

Rotor Assembly /
Rotor assemblé



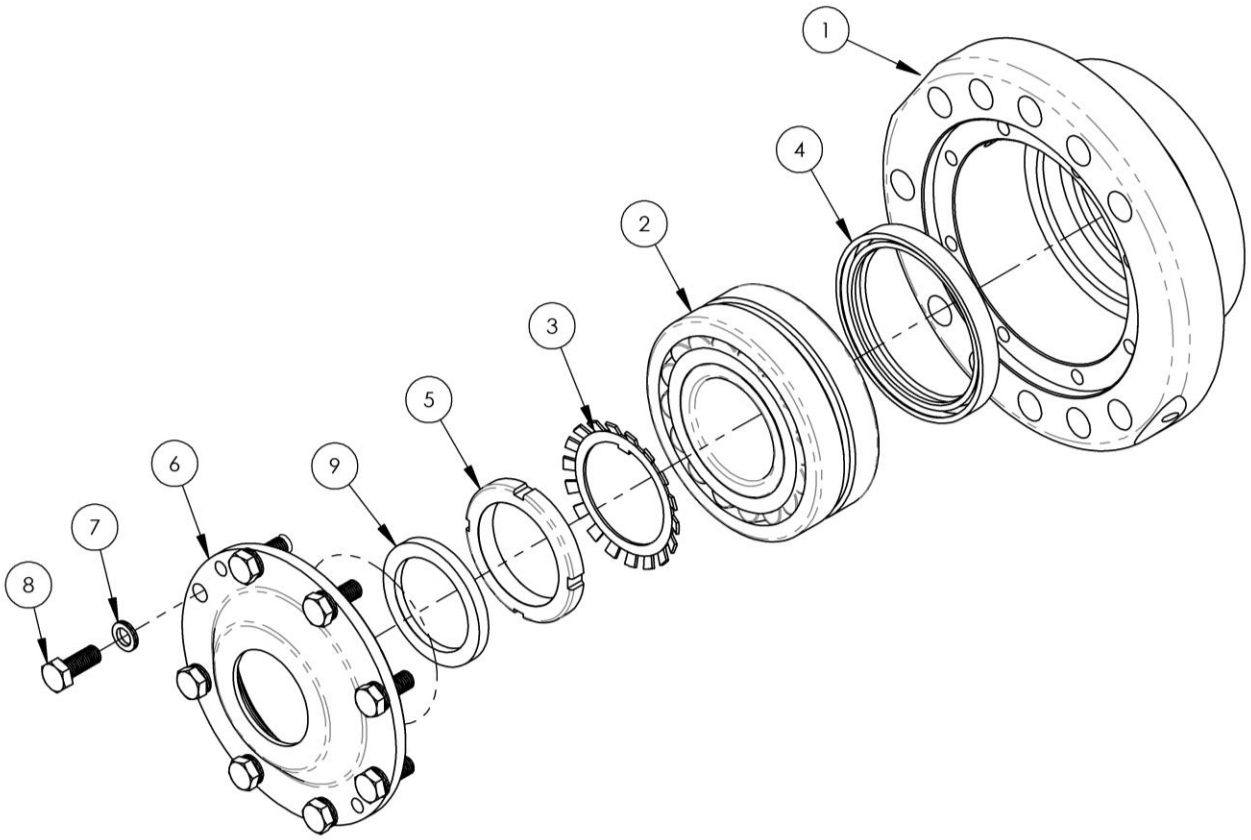
108 503-Rév. 03

Rotor Assembly / Rotor assemblé

No.	Item	Qty/Qté	English	Français
1	108 405	1	Welded Rotor Structure	Structure soudée du rotor
2	10543z	16	Hex. Cap Screw M16-2.00 x 70-38mm, Gr. 10.9, Zinc	Vis à tête hex. M16-2.00 x 70-38mm, Gr. 10.9, Zinc
3	10479	16	Lock Washer "Nord-Lock" M16, Zinc	Rondelle de blocage "Nord-Lock" M16, Zinc
4	10466	27	Hex. Cap Screw M20-1.50 x 80-46mm, Gr. 10.9, Black	Vis à tête hex. M20-1.50 x 80-46mm, Gr. 10.9, Noir
5	10685	27	Lock Washer "Nord-Lock" M20, Zinc	Rondelle de blocage "Nord-Lock" M20, Zinc
6	10684	27	Hex. Nut M20-1.50, Gr. 10, Black	Écrou hex. M20-1.50, Gr. 10, Noir
7	F0010-03	27	Forged Blade	Lame forgée
8	102 042	1	Short Axle	Essieu court
9	102 043	1	Long Axle	Essieu long

102 039-Rév. 01A

Bearing Housing Assembly (Fixed) /
Cage de roulement assemblée (fixe)



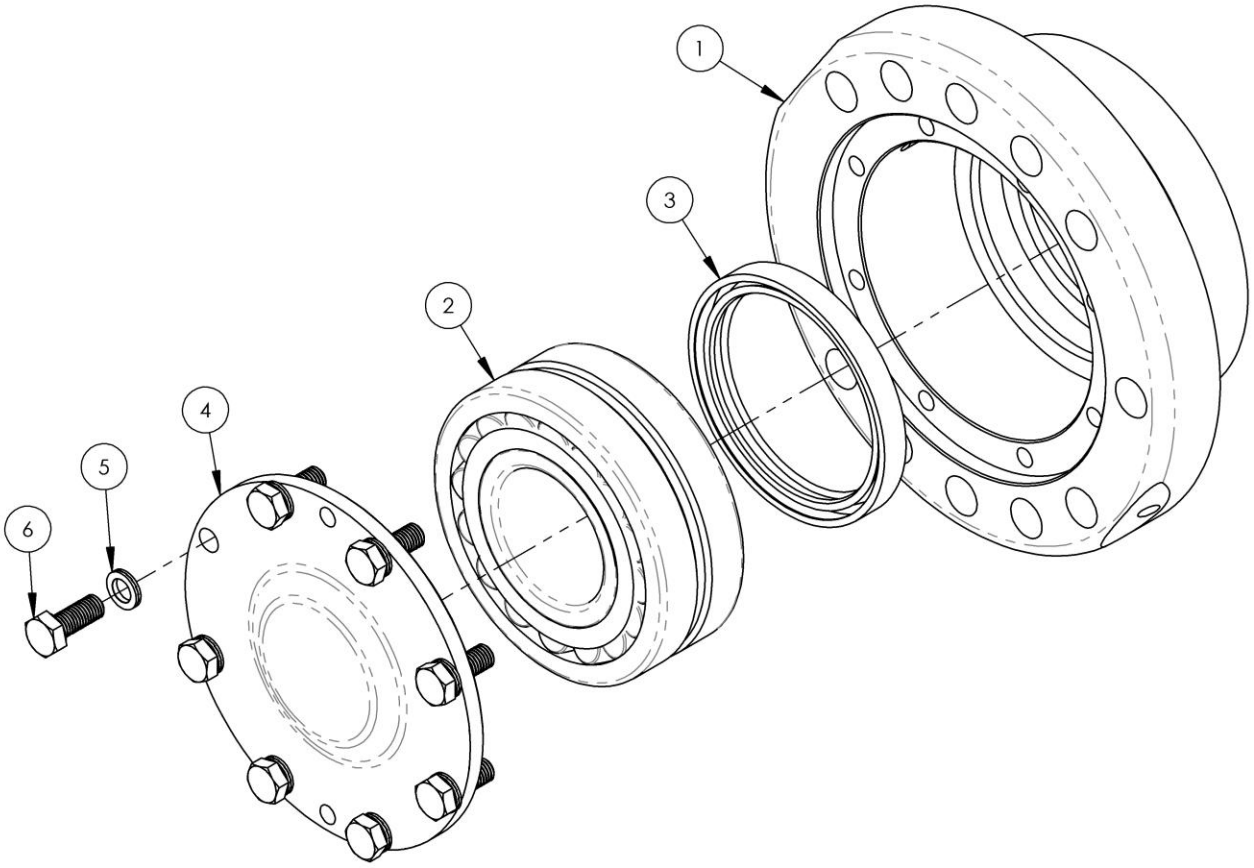
102 039-Rév. 01A

Bearing Housing Assembly (Fixed) / Cage de roulement assemblée (fixe)

No.	Item	Qty/Qté	English	Français
1	102 056	1	Bearing Housing	Cage de roulement
2	11152	1	Bearing	Roulement
3	11547	1	Lock Washer (MB12)	Rondelle de blocage (MB12)
4	11267	1	Seal	Joint d'étanchéité
5	15250	1	Lock Nut KM12, M60 x 2.0	Écrou KM12, M60 x 2.0
6	102 057	1	Bearing Housing Cover	Couvercle de cage de roulement
7	10480	8	Lock Washer "Nord-Lock" M10, Zinc	Rondelle de blocage "Nord-Lock" M10, Zinc
8	10308z	8	Hex. Cap Screw M10-1.50 x 25-25mm, Gr. 10.9, Zinc	Vis à tête hex. M10-1.50 x 25-25mm, Gr. 10.9, Zinc
9	11258	1	Seal	Joint d'étanchéité

102 040-Rév. 01A

Bearing Housing Assembly (Floating) /
Cage de roulement assemblée (flottante)



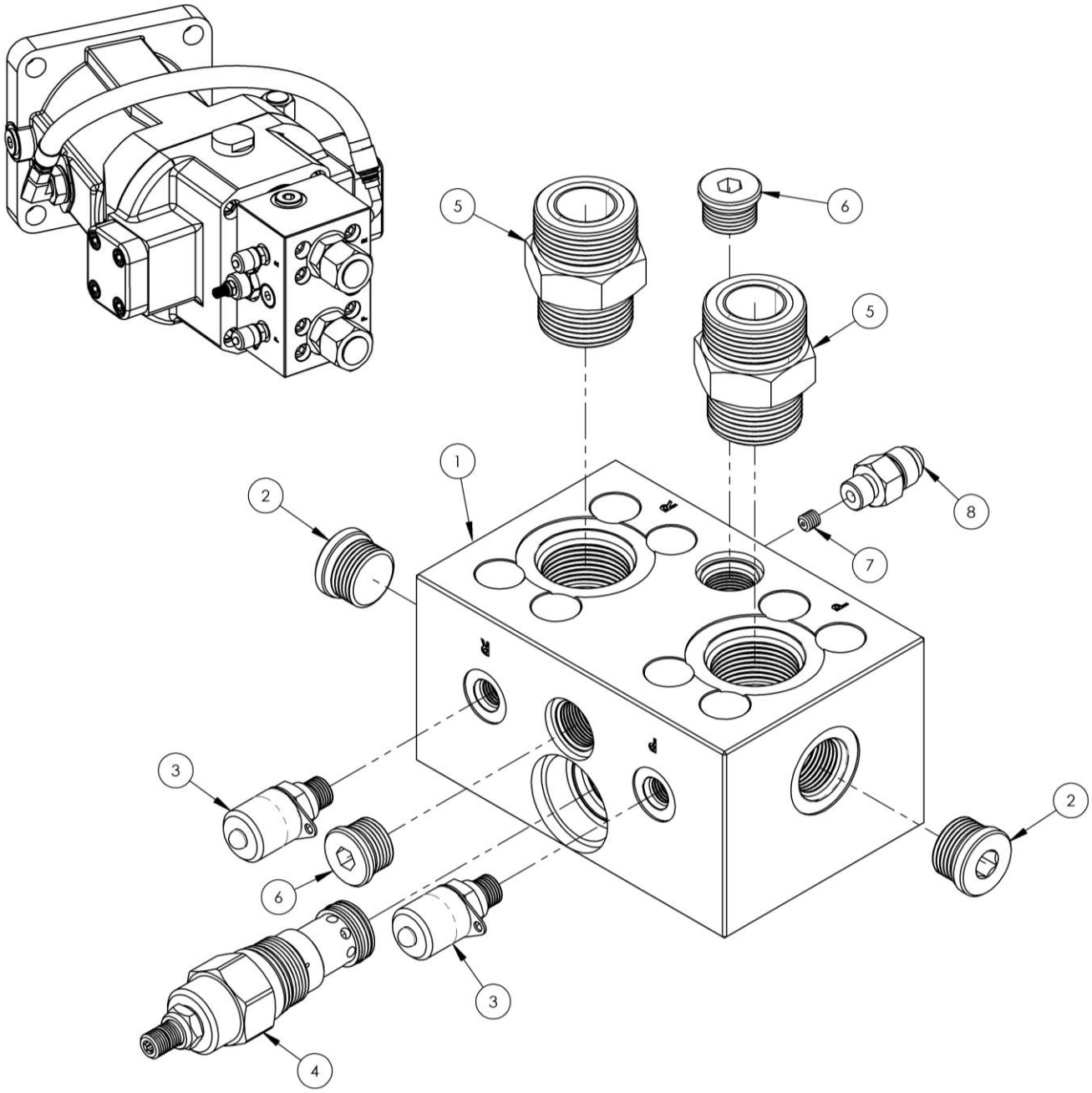
102 040-Rév. 01A

Bearing Housing Assembly (Floating) / Cage de roulement assemble (flottante)

No.	Item	Qty/Qté	English	Français
1	102 056	1	Bearing Housing	Cage de roulement
2	11152	1	Bearing	Roulement
3	11267	1	Seal	Joint d'étanchéité
4	102 055	1	Bearing Housing	Couvercle de cage de roulement
5	10480	8	Lock Washer "Nord-Lock" M10, Zinc	Rondelle de blocage "Nord-Lock" M10, Zinc
6	10308z	8	Hex. Cap Screw M10-1.50 x 25-25mm, Gr. 10.9, Zinc	Vis à tête hex. M10-1.50 x 25-25mm, Gr. 10.9, Zinc

34035-Rév. 03

Hydraulic Block Assembly /
Bloc hydraulique assemblé



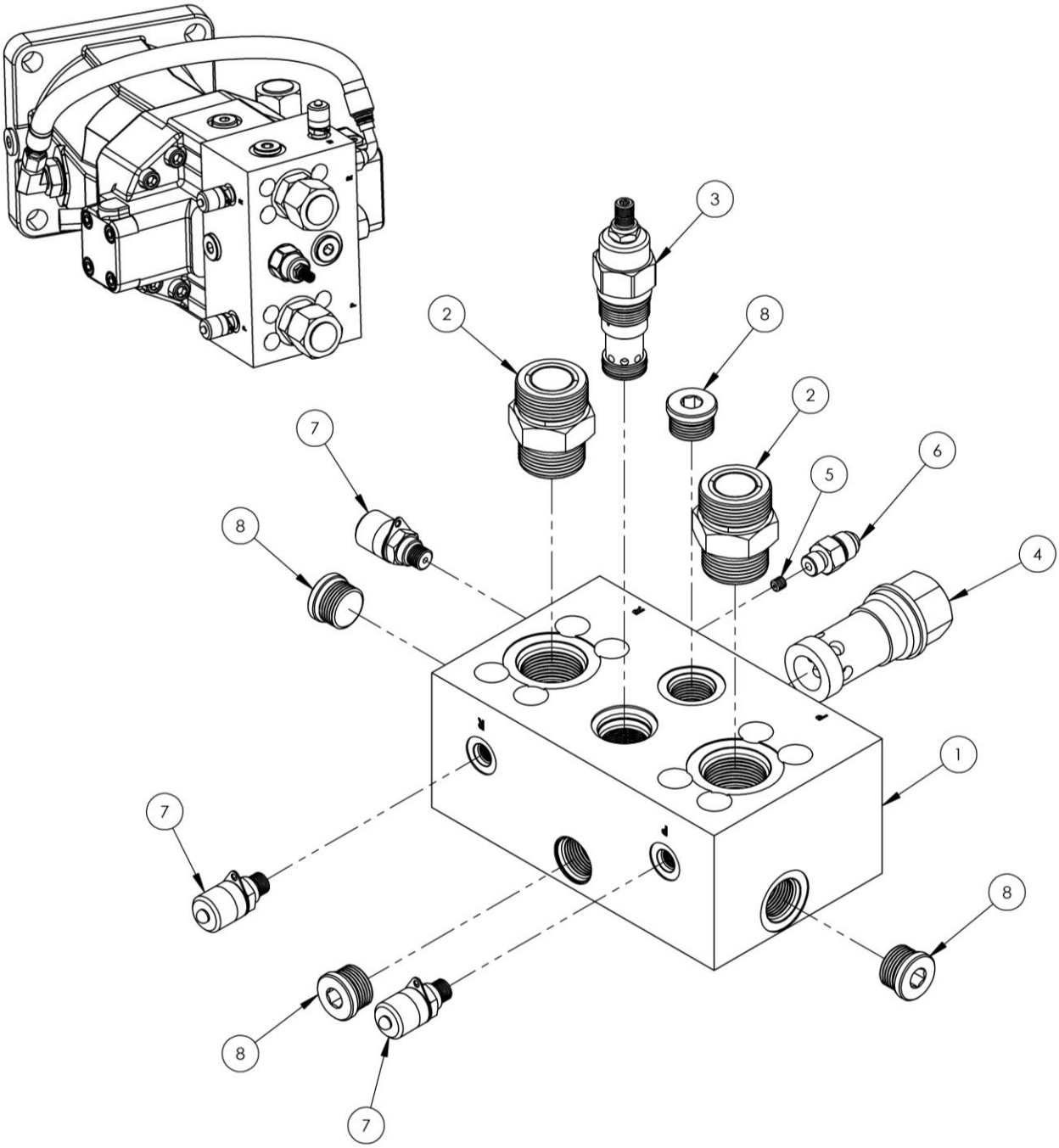
34035-Rév. 03

Hydraulic Block Assembly / Bloc hydraulique assemblé

No.	Item	Qty/Qté	English	Français
1	24034	1	Hydraulic Block	Bloc hydraulique
2	13295	2	Plug ORBM10	Bouchon ORBM10
3	13865	2	Pressure Test Adapter	Prise de pression
4	14131	1	Relief Valve	Clapet de surpression
5	13774	2	Straight Adapter ORBM16 - ORFSM16	Adaptateur droit ORBM16 - ORFSM16
6	13241	2	Plug ORBM8	Bouchon ORBM8
7	10618-062	1	Flow Regulator	Limiteur de débit
8	13159	1	Straight Adapter JICM6 – ORBM4	Adaptateur droit JICM6 – ORBM4

315 514-Rév. -

Hydraulic Block Assembly with Check Valve/
Bloc hydraulique assemblé avec clapet anti-retour

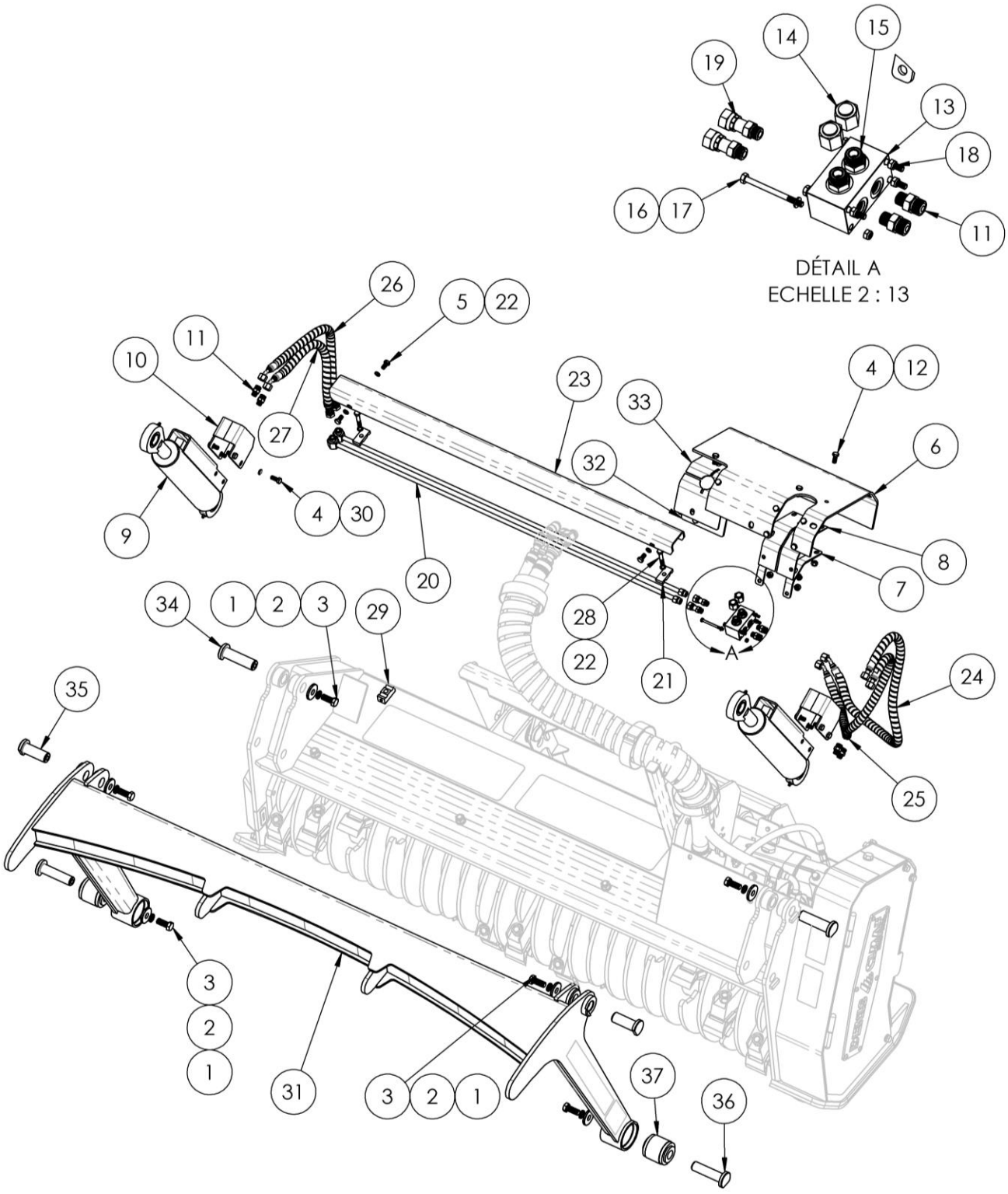


315 514-Rév. -

Hydraulic Block Assembly with Check Valve / Bloc hydraulique assemblé avec clapet anti-retour

No.	Item	Qty/Qté	English	Français
1	24048	1	Hydraulic Block	Bloc hydraulique
2	13774	2	Straight Adapter ORBM16 - ORFM16	Adaptateur droit ORBM16 - ORFM16
3	14131	1	Relief Valve	Clapet de surpression
4	13062	1	Check Valve	Clapet anti-retour
5	10618-062	1	Flow Regulator	Limiteur de débit
6	13159	1	Straight Adapter JICM6 - ORBM4	Adaptateur droit JICM6 - ORBM4
7	13865	3	Pressure Test Adapter	Prise de pression
8	13295	4	Plug ORBM10	Bouchon ORBM10

Hydraulic Push Bar (Optional) / Poussoir hydraulique (option)

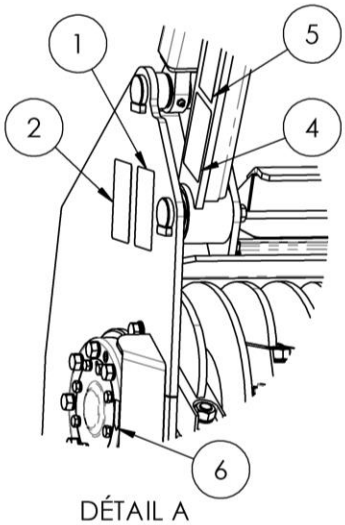


315 002-Rév. 09

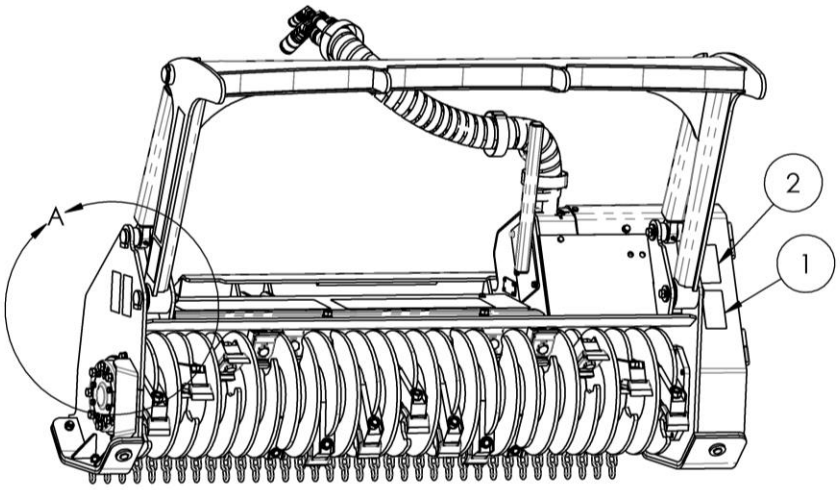
Hydraulic Push Bar (Optional) / Poussoir hydraulique (option)

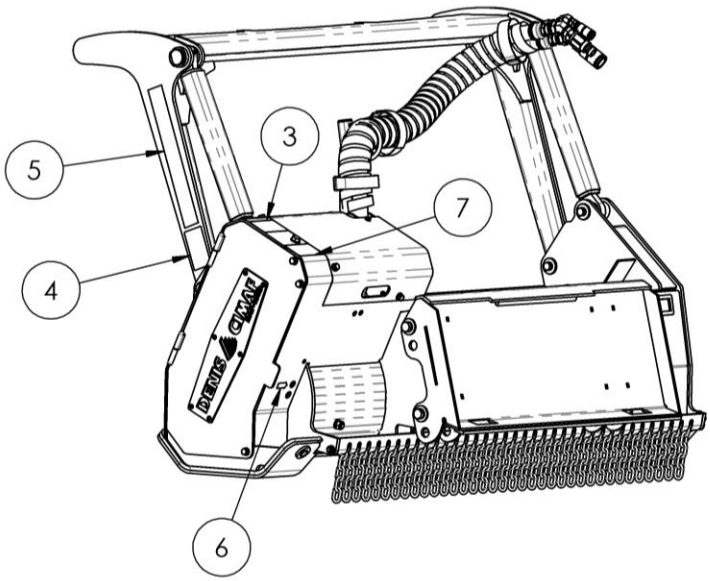
No.	Item	Qty/Qté	English	Français
1	21243	6	Flat Washer OD 2" x ID 11/16"	Rondelle plate OD 2" x ID 11/16"
2	10479	10	Lock Washer "Nord-Lock" M16, Zinc	Rondelle de blocage "Nord-Lock" M16, Zinc
3	11473z	6	Hex. Cap Screw M16-2.00 x 40-40mm, Gr. 10.9, Zinc	Vis à tête hex. M16-2.00 x 40-40mm, Gr. 10.9, Zinc
4	10308z	17	Hex. Cap Screw M10-1.50 x 25-25mm, Gr. 10.9, Zinc	Vis à tête hex. M10-1.50 x 25-25mm, Gr. 10.9, Zinc
5	10353z	4	Hex. Cap Screw M10-1.50 x 20-20mm, Gr. 8.8, Zinc	Vis è tête hex. M10-1.50 x 20-20mm, Gr. 8.8, Zinc
6	315 425	1	Hood	Capot moteur
7	315 252	1	Rubber Support of Cover	Support de caoutchouc du capot
8	315 253	1	Hoses Crossing Guard	Garde pour flexibles
9	324 401	2	Cylinder of Push Bar	Vérin du poussoir
10	324 405	2	Hoses Shield	Protecteur des flexibles
11	13783	6	Straight Adapter ORBM6 - ORFM6	Adaptateur droit ORBM6 - ORFM6
12	10494	6	Nylon Insert Hex. Lock Nut M10-1.50, Gr. 8, Zinc	Écrou hex. autofreiné avec nylon M10-1.50, Gr. 8, Zinc
13	324 101	1	Hydraulic Manifold	Bloc de jonction hydraulique
14	13263	2	Cap ORFF8	Bouchon ORFF8
15	13765	2	Straight Adapter ORBM8-ORFM8	Adaptateur droit ORBM8-ORFM8
16	10518z	4	Flat Washer M6, Zinc	Rondelle plate M6, Zinc
17	10359z	4	Hex. Cap Screw M6-1.00 x 75-18mm, Gr. 8.8, Zinc	Vis à tête hex. M6-1.00 x 75-18mm, Gr. 8.8, Zinc
18	10519	4	Nylon Insert Hex. Lock Nut M6-1.00, Gr. 8, Zinc	Écrou hex. autofreiné avec nylon M6-1.00, Gr. 8, Zinc
19	13700	2	Straight Adapter ORFF6 - ORBM6	Adaptateur droit ORFF6 - ORBM6
20	324 102	2	Hydraulic Line	Conduit hydraulique
21	317 242	2	Dual Tube Support	Support de tubes double
22	10480	6	Lock Washer "Nord-Lock" M10, Zinc	Rondelle de blocage "Nord-Lock" M10, Zinc
23	317 241	1	Shield of hydraulic tubes	Protecteur des tubes hydrauliques
24	324 800	1	Hose 3/8"	Boyau 3/8"
25	324 801	1	Hose 3/8"	Boyau 3/8"
26	324 802	1	Hose 3/8"	Boyau 3/8"
27	324 803	1	Hose 3/8"	Boyau 3/8"
28	10309z	2	Hex. Cap Screw M10-1.50 x 60-26mm, Gr. 8.8, Zinc	Vis à tête hex. M10-1.50 x 60-26mm, Gr. 8.8, Zinc
29	317 239	2	Dual Treaded Tube Support	Support de tubes double fileté
30	10215	8	Lock Washer "High Collar" M10, Zinc	Rondelle de blocage "à haut col" M10, Zinc
31	324 402	1	Push Bar	Poussoir
32	315 432	1	Rubber Support of Cover Assembly	Support de caoutchouc du capot assemblé
33	315 292	1	Hoses Crossing Guard	Garde pour flexibles
34	317 119	2	Push Bar Pin	Tourillon du poussoir côté cylindre
35	324 103	2	Push Bar Pin	Tourillon du poussoir côté tige
36	324 106	2	Push Bar Pin	Tourillon du poussoir
37	11175	2	Absorber Bushing	Manchon absorbeur

Stickers /
Autocollants



DÉTAIL A
ECHELLE 1 : 12





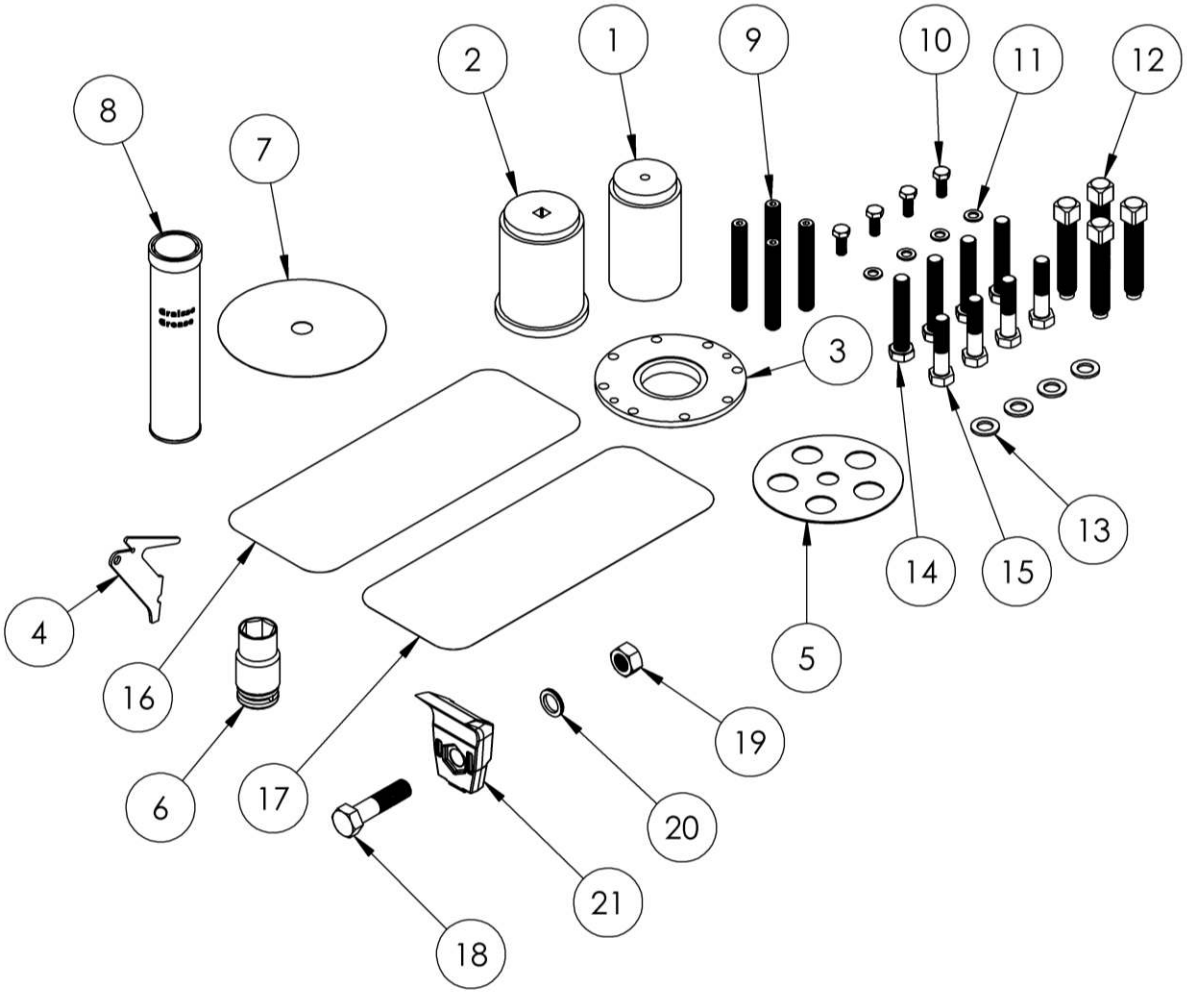
315 002-Rév. 09

Stickers / Autocollants

No.	Item	Qty/Qté	English	Français
1	920 800-02	2	Flying Debris	Débris volant
2	920 801-02	2	Cut Hazard	Risque de coupure
3	920 802-01	1	Belt and Pulley	Courroie et poulie
4	920 803-01	2	Risk of Crushing	Risque d'écrasement
5	920 806-03	2	Security Sticker "Stand Clear 300ft"	Autocollant de sécurité "Stand Clear 300pi"
6	920 805-02	2	Grease	Graissage
7	920 808-01EN	1	Read and Understand	Lire et comprendre

CK-DAF180D2

Customer Kit /
Ensemble de dépannage

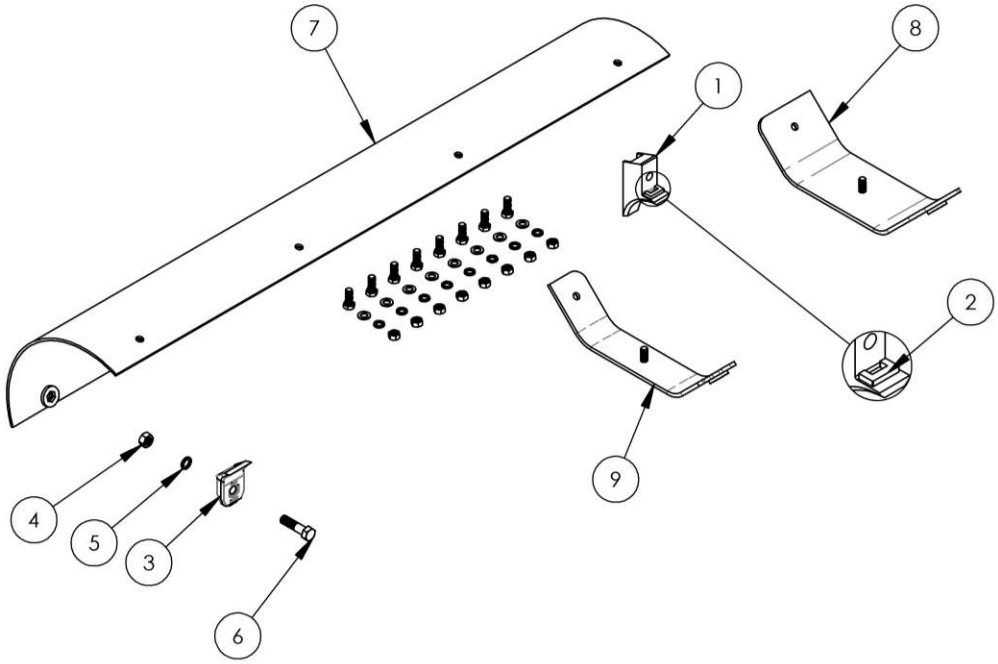


CK- DAF180D2

Customer Kit / Ensemble de dépannage

No.	Item	Qty/Qté	English	Français
1	900 083	1	Mounting Bushing for Bearing Housing	Douille de montage pour cage de roulement
2	900 061	1	KM12 Nut Tightening Tool	Outil de serrage écrou KM 12
3	900 084	1	Mounting Cover for Bearing Housing	Couvercle de montage pour cage de roulement
4	900 124	1	Sharpening Jig	Gabarit d'affûtage
5	900 516	1	Steel Disk for Sharpening with Paper	Disque d'acier pour affûtage avec papier
6	52001	1	Socket	Douille
7	00116	5	Fiber Disc	Disque de fibre
8	10039	2	Grease Tube	Tube de graisse
9	10462	4	Cup Point Socket Set Screw M16-2.00 x 110-110mm, Gr. 10.9, Black	Vis sans tête à 6 pans creux à bout cuvette M16-2.00 x 110-110mm, Gr. 10.9, Noir
10	10308z	4	Hex. Cap Screw M10-1.50 x 25-25mm, Gr. 10.9, Zinc	Vis à tête hex. M10-1.50 x 25-25mm, Gr. 10.9, Zinc
11	10503z	4	Flat Washer M10, Zinc	Rondelle plate M10, Zinc
12	10419	4	Square Screw with Short Dog Point M20-2.50 x 100-100mm, Gr. 8.8, Black	Vis à tête carrée à téton court M20-2.50 x 100-100mm, Gr. 8.8, Noir
13	10197z	4	Flat Washer M16, Zinc	Rondelle plate M16, Zinc
14	10465	4	Hex. Cap Screw M16-2.00 x 90-90mm, Gr. 8.8, Zinc	Vis à tête hex. M16-2.00 x 90-90mm, Gr. 8.8, Zinc
15	10543z	4	Hex. Cap Screw M16-2.00 x 70-38mm, Gr. 10.9, Zinc	Vis à tête hex. M16-2.00 x 70-38mm, Gr. 10.9, Zinc
16	920 806-01	1	Distance Limit	Distance de limite
17	920 806-02	1	Distance Limit	Distance de limite
18	10466	27	Hex. Cap Screw M20-1.50 x 80-46mm, Gr. 10.9, Black	Vis à tête hex. M20-1.50 x 80-46mm, Gr. 10.9, Noir
19	10684	27	Hex. Nut M20-1.50, Gr. 10, Black	Écrou hex. M20-1.50, Gr. 10, Noir
20	10685	27	Lock Washer "Nord-Lock" M20, Zinc	Rondelle de blocage "Nord-Lock" M20, Zinc
21	F0010-03	27	Blade Type 3	Lame type 3
	F0010-02	-	Blade Type 2	Lame type 2

Wear Parts /
Pièces d'usure

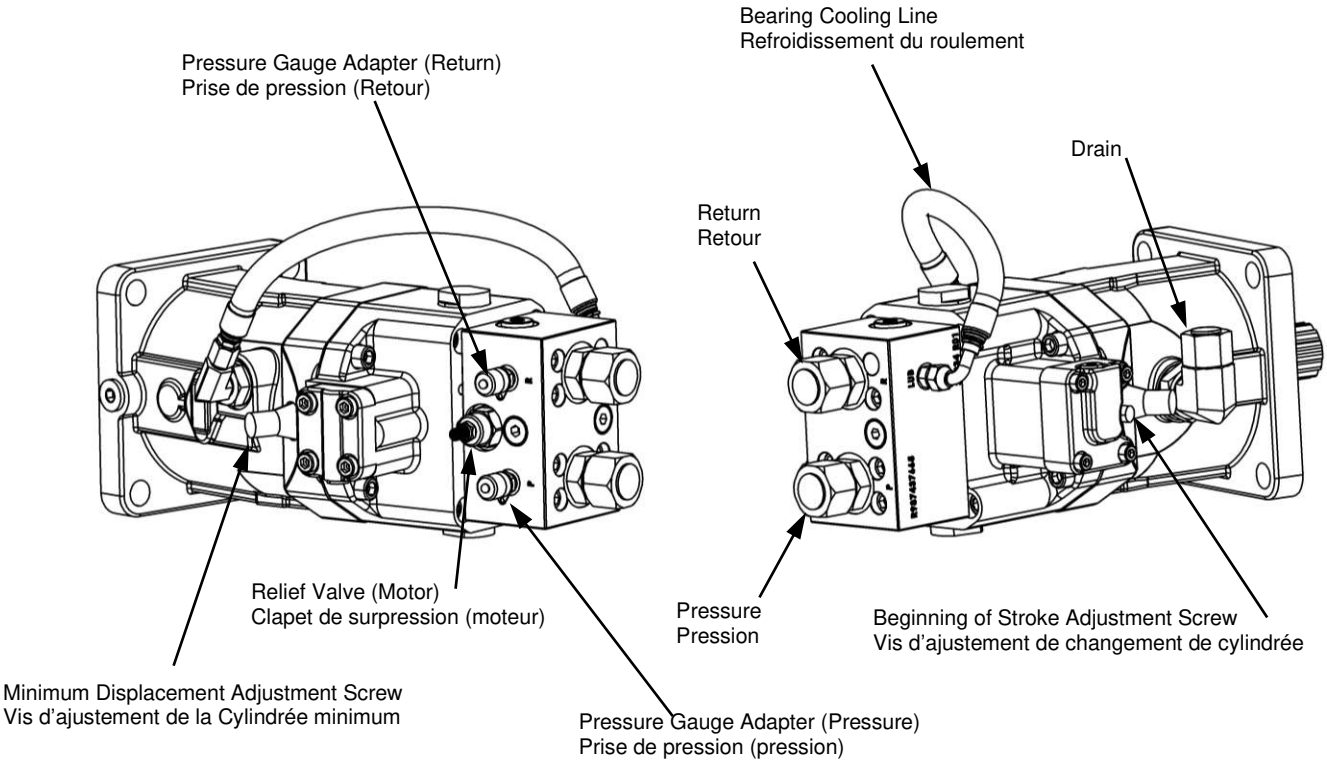


315 002-Rév. 09

Wear Parts / Pièces d'usure

No.	Item	Qty/Qté	English	Français
1	102 088	-	Blade Holder Assembly	Porte-couteau assemblé
2	100 133	-	U-Shaped Retainer	Renfort en "U"
3	F0010-03	-	Type 3 Blade	Lame type 3
	F0010-02	-	Type 2 Blade	Lame type 2
4	10684	-	Hex. Nut M20-1.50, Gr. 10, Black	Écrou hex. M20-1.50, Gr. 10, Noir
5	10685	-	Lock Washer "Nord-Lock" M20, Zinc	Rondelle de blocage "Nord-Lock" M20, Zinc
6	10466	-	Hex. Cap Screw M20-1.50 x 80-46mm, Gr. 10.9, Black	Vis à tête hex. M20-1.50 x 80-46mm, Gr. 10.9, Noir
7	315 502	-	Liner with Mounting Hardware	Plaque d'usure avec boulonnerie
8	315 412	-	Left Pad Wear Plate	Plaque d'usure du patin gauche
9	315 413	-	Right Pad Wear Plate	Plaque d'usure du patin droit

Hydraulic Information for Motor with Integrated Check Valve / Informations hydrauliques pour le moteur avec clapet anti-retour intégré

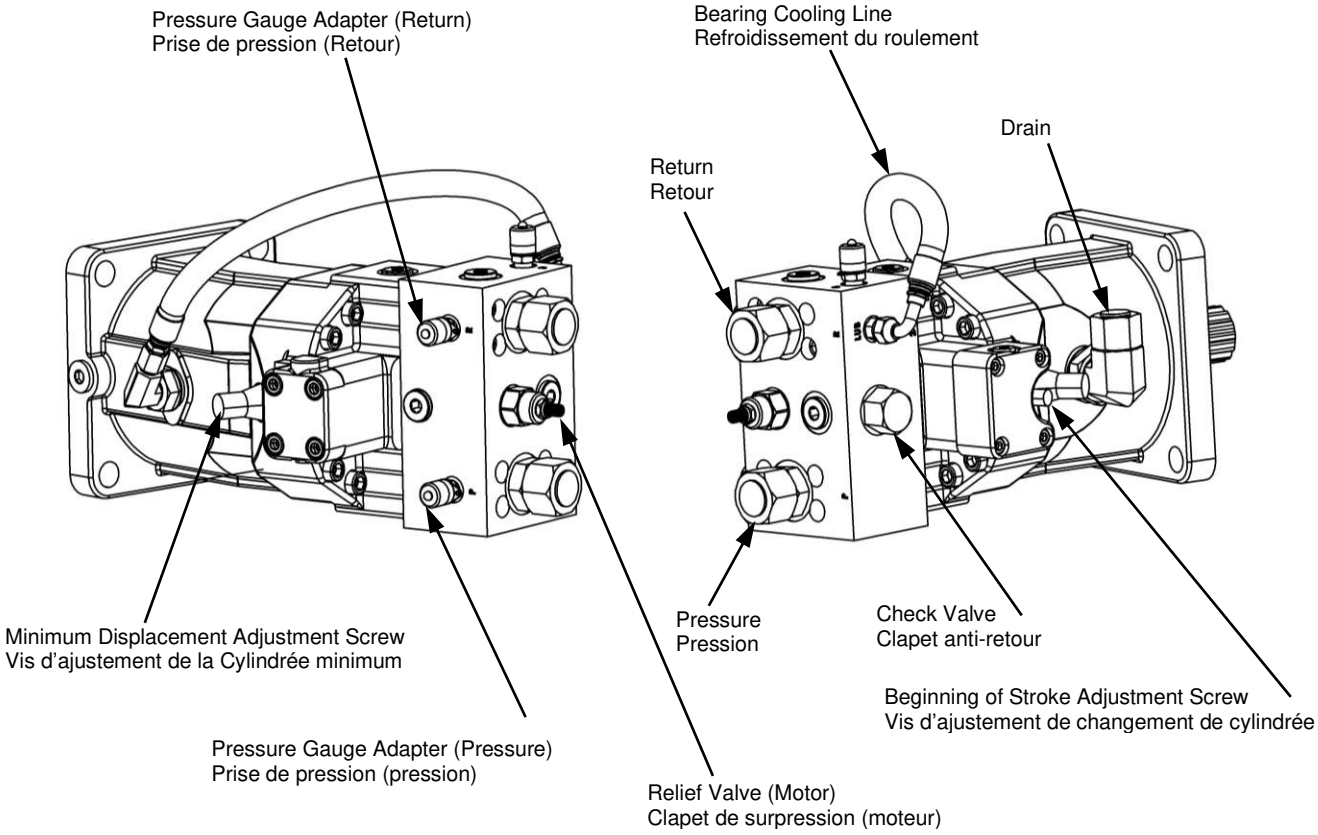


Recommended internal pipe size /
Dimension intérieure recommandée des boyaux

Minimum Required Continuous Flow[1] / Débit continu requis minimum[1]	36 gpm
Pressure / Pression	1"
Return / Retour	1"
Drain	5/8"

1- For 2500 rpm (Rotor) / Pour 2500 rpm (rotor)

Hydraulic Information for Motor without Integrated Check Valve / Informations hydrauliques pour le moteur sans clapet anti-retour intégré

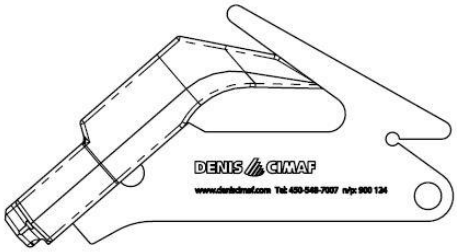


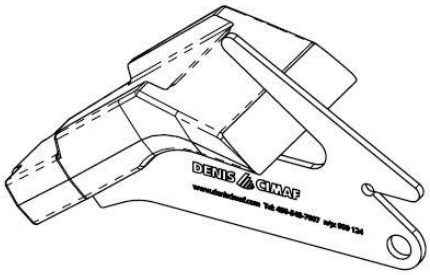
Recommended internal pipe size /
Dimension intérieure recommandée des boyaux

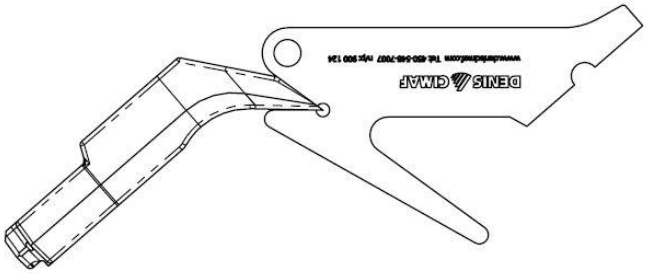
Minimum Required Continuous Flow[1] / Débit continu requis minimum[1]	36 gpm
Pressure / Pression	1"
Return / Retour	1"
Drain	5/8"

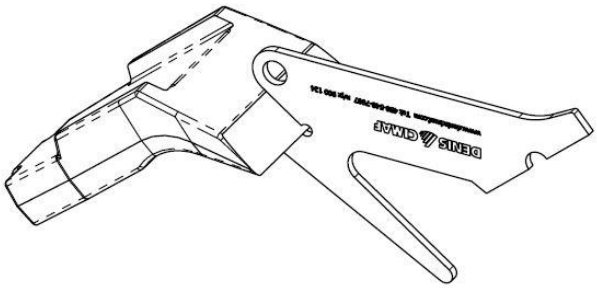
1- For 2500 rpm (Rotor) / Pour 2500 rpm (rotor)

How to Use the Sharpening Gauge / Méthode d'utilisation du gabarit d'affûtage



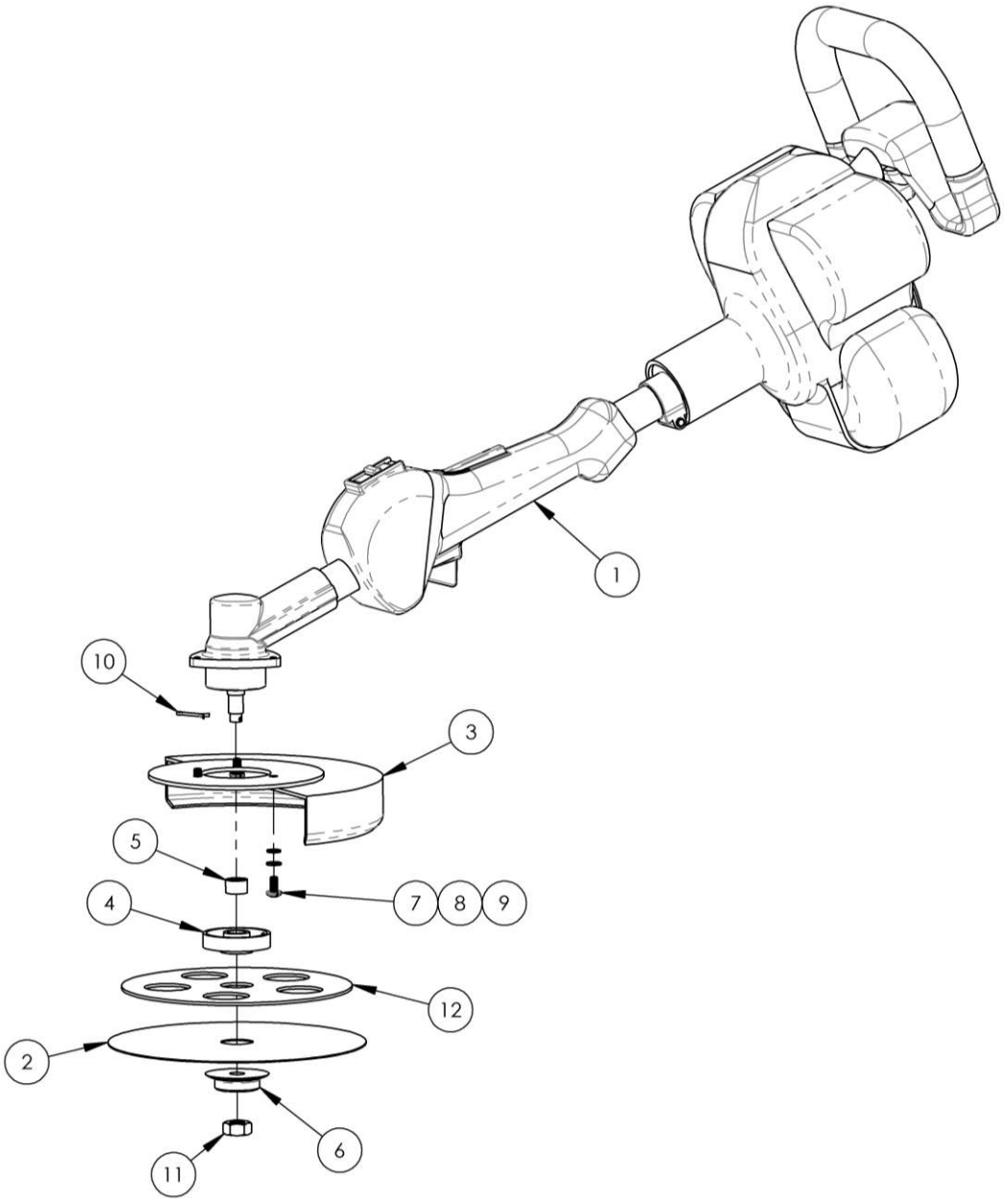






25558

DENIS CIMAF Gas-Powered Sharpening Tool /
Outil d'affûtage à essence DENIS CIMAF



25558

DENIS CIMAF Gas-Powered Sharpening Tool/
Outil d'affûtage à essence DENIS CIMAF

No.	Item	Qty/Qté	English	Français
1	25558/1	1	Assembled Echo Grinder	Rectifieur Echo assemblé
2	00116	1	Fiber Disk	Disque de fibre
3	25558-13	1	Welded Hitachi Guard	Garde Hitachi soudé
4	25558-4	1	Interior Washer of Echo Blade Sharpener	Rondelle intérieur d'affute lame Echo
5	25558-16	1	Bushing of Echo Blade Sharpener	Bague affute lame Echo
6	25558-5	1	Exterior Washer of Echo Blade Sharpener	Rondelle extérieure affute lame Echo
7	25558-17	3	Screw M5 x 10mm	Vis M5 x 10mm
8	25558-18	3	Flat Washer M5	Rondelle plate M5
9	25558-19	3	Lock Washer M5	Rondelle de blocage M5
10	11201	1	Cotter Pin 2mm x 22mm	Goupille fendue 2mm x 22mm
11	25558-12	1	Hex. Nut M10-1.25	Écrou hex. M10-1.25
12	900 516	1	Steel Disk for Sharpening with Paper	Disque d'acier pour affûtage avec papier

Maintenance Tips

1. **Preventing Metal Dust into Air Intake Manifold;**

   Apply a generous amount of oil (designed for air filter) on filter. Remove excess oil. Add pantyhose (nylon) over air filter before putting the cover back.

2. **Clogged Muffler;**

   Spray oven cleaner (e.g. EASY-OFF" ®) into exhaust outlet. Wait for a few hours. Start the sharpening tool to expel the carbon out of the muffler.

3. **Choosing the Right Oil for Gasoline Mix;**

   Use anti-oxidant oil for air-cooled 2 cycles engine (JASO FC grade or ISO EGC grade). Don't use BIA or TCW mixed oil (2-stroke water-cooling type).

Conseils d'entretien

1. **Prévention de l'admission de poussière de métal dans le système d'admission d'air;**

   Appliquer une généreuse portion d'huile (conçus pour filtre à air) sur le filtre. Enlever l'excédent d'huile. Ajouter un bas de nylon par-dessus le filtre à air avant de remettre le couvercle.

2. **Encrassement du silencieux;**

   Vaporiser du nettoyeur pour cuisinière (ex. EASY-OFF"®) dans la sortie. Laisser agir quelques heures. Démarrer l'affûteuse pour expulser le carbone du silencieux.

3. **Sélection d'une huile pour mélanger à l'essence;**

   Utiliser une huile anti-oxydant destinée au moteur 2 temps à refroidissement par air (HUILE DE TYPE JASO FC ou DE TYPE ISO EGC). Ne pas utiliser des huiles BIA ou TCW (pour moteur 2 temps à refroidissement par eau).